



BUFFALO BEAN TO CUP COFFEE MACHINES MAINTENANCE SCHEDULE



EN **BUFFALO BEAN TO CUP COFFEE MACHINES MAINTENANCE SCHEDULE**

Thank you for your purchase of a Buffalo Coffee Machine. In order to get the most from the appliance and to prevent later issues, it is vital that you follow the following maintenance procedures to maintain your machine.

Failure to do so will result in shortening the lifetime of your machine and could invalidate any future warranty claims.

REASON	ACTION	FREQUENCY
Preventing milk blockages	Run milk foam system quick rinse program	At least daily - before any period of inactivity 2 hours or more
	Run milk foam system using chemical program	Daily - at the end of day
	Open front assembly and clean dispensing parts	Monthly
General cleaning	Open the brewing system door and clean out tray coffee residue in the machine	Weekly
Preventing limescale build up	Run descaling cleaning program	Every 2 weeks
Preventing blockages and coffee build up	Brewing system cleaning	Monthly
Ensuring fresh tasting coffee	Grinder machine cleaning	Adhoc - before any period of inactivity

NL **ONDERHOUDSSCHEMA BUFFALO 'BEAN TO CUP' KOFFIEMACHINES**

Bedankt voor uw aankoop van een Buffalo koffiemachine. Om optimaal voordeel te halen uit het apparaat en om problemen in de toekomst te vermijden, is het uiterst belangrijk dat u de volgende procedures volgt voor het onderhouden van uw machine.

Als u dat niet doet, zal dit resulteren in een kortere levensduur van uw machine en kunnen alle eventuele toekomstige garantieclaims ongeldig worden.

REDEN	ACTIE	FREQUENTIE
Melkverstoppingen voorkomen	Voer het snelspoelprogramma van het melkschuimsysteem uit	Minstens dagelijks - vóór elke periode van inactiviteit van 2 of meer uren
	Laat het melkschuimsysteem lopen met het chemische programma	Dagelijks - aan het einde van de dag
	Open de assemblage vooraan en maak de doseeronderdelen schoon	Maandelijks
Algemene reiniging	Open de deur van het brouwsysteem en reinig de lade met de koffieresten in de machine	Wekelijks
Kalkaanslag voorkomen	Voer het ontkalkingsprogramma uit	Elke 2 weken
Verstoppingen en opstapeling van koffie voorkomen	Het brouwsysteem reinigen	Maandelijks
Vers smakende koffie garanderen	Reinig de maalmachine	Adhoc - voor elke periode van inactiviteit

FR **PROGRAMME D'ENTRETIEN DES MACHINES À CAFÉ GRAIN À LA TASSE BUFFALO**

Nous vous remercions d'avoir acheté une machine à café Buffalo. Afin de profiter au maximum de votre appareil et d'éviter des problèmes ultérieurs, il est essentiel que vous suiviez les procédures d'entretien suivantes pour maintenir votre machine en bon état.

Le non-respect de cette procédure réduira la durée de vie de votre machine et pourrait rendre caduque toute demande de garantie ultérieure.

MOTIF	ACTION	FRÉQUENCE
Prévention des blocages de lait	Exécutez le programme de rinçage rapide du système de mousse de lait	Au moins une fois par jour - avant toute période d'inactivité de 2 heures ou plus
	Faites fonctionner le système de mousse de lait à l'aide d'un programme de produits chimiques	Tous les jours - à la fin de la journée
	Ouvrez l'assemblage frontal et nettoyez les pièces de distribution	Mensuel
Nettoyage général	Ouvrez la porte du système d'infusion et nettoyez les résidus de café dans le bac de la machine	Chaque semaine
Prévention contre l'accumulation de calcaire	Exécutez le programme de détartrage	Toutes les 2 semaines
Prévention des blocages et de l'accumulation de café	Nettoyage du système d'infusion	Mensuel
Comment garantir un café frais et savoureux	Nettoyage de la machine à moudre	Adhoc - avant toute période d'inactivité

DE

BUFFALO-KAFFEEVOLLAUTOMATEN WARTUNGSZEITPLAN

Vielen Dank, dass Sie eine Buffalo-Kaffeemaschine gekauft haben. Um das Maximum aus dem Gerät herauszuholen und spätere Probleme zu vermeiden, ist es unerlässlich, die Maschine mit Hilfe der folgenden Wartungsverfahren zu pflegen.

Bei Nichtbefolgung kann sich die Lebensdauer Ihrer Maschine verkürzen und künftige Garantieansprüche könnten verfallen.

GRUND	MASSNAHME	HÄUFIGKEIT
Milchblockaden verhindern	Schnellspülprogramm des Milchschaumsystems ausführen	Mindestens einmal täglich - vor jeder Phase der Inaktivität von 2 Stunden oder mehr
	Milchschaumsystem mit chemischem Programm ausführen	Täglich - am Ende des Tages
	Vordere Baugruppe öffnen und Ausgabeteile reinigen	Monatlich
Allgemeine Reinigung	Brühsystemklappe öffnen und Kaffeerestebehälter in der Maschine reinigen	Wöchentlich
Kalkablagerungen verhindern	Entkalkungsprogramm ausführen	Alle 2 Wochen
Blockaden und Kaffeeablagerungen verhindern	Brühsystem reinigen	Monatlich
Frisch schmeckenden Kaffee sicherstellen	Mahlwerk reinigen	Sofort - vor jeder Phase der Inaktivität

IT

PROGRAMMA DI MANUTENZIONE PER MACCHINE DA CAFFÈ BUFFALO DAL CHICCO ALLA TAZZA

Grazie per aver acquistato una macchina da caffè Buffalo. Per ottenere prestazioni ottimali dall'apparecchio ed evitare problemi futuri, è fondamentale seguire le procedure di manutenzione indicate di seguito.

La mancata osservanza di tali istruzioni comporterà una riduzione della durata della macchina nonché la possibile invalidazione di eventuali richieste di garanzia future.

MOTIVO	AZIONE	FREQUENZA
Prevenzione degli intasamenti del latte	Eseguire il programma di risciacquo rapido del sistema di schiumatura del latte	Almeno una volta al giorno, prima di ogni periodo di inattività di 2 o più ore
	Avviare il sistema di schiumatura del latte utilizzando il programma prodotti chimici	Quotidianamente, a fine giornata
	Aprire il gruppo anteriore e pulire le parti di erogazione	Mensilmente
Pulizia generale	Aprire lo sportello del sistema di erogazione e pulire la vaschetta dai residui di caffè nella macchina	Settimanalmente
Prevenzione della formazione di calcare	Eseguire il programma di pulizia anticalcare	Ogni 2 settimane
Prevenzione degli intasamenti e dell'accumulo di caffè	Pulizia del sistema di erogazione	Mensilmente
Per un caffè fresco e dal gusto intenso	Pulizia della macina	In caso di necessità, prima di un periodo di inattività

Gracias por adquirir una cafetera de Buffalo. Para sacar el máximo provecho de su aparato y evitar problemas en el futuro, es vital que mantenga su máquina siguiendo los procedimientos de mantenimiento siguientes.

De lo contrario, acortará la vida útil de su máquina y podría invalidar futuras reclamaciones de la garantía.

MOTIVO	ACCIÓN	RECUENCIA
Cómo evitar bloqueos de leche	Ejecute el programa de aclarado rápido del sistema de espuma de leche	Al menos una vez al día: antes de cualquier período de inactividad de 2 horas o más
	Ejecute el sistema de espuma de leche usando el programa de productos químicos	Diariamente: al final de la jornada
	Abra el conjunto delantero y limpie las piezas dispensadoras	Mensualmente
Limpieza general	Abra la puerta del sistema de elaboración y limpie los residuos de café de la bandeja en la máquina	Semanalmente
Cómo evitar la acumulación de cal	Ejecute el programa de limpieza de descalcificación	Cada 2 semanas
Cómo evitar bloqueos y acumulación de café	Limpieza del sistema de elaboración	Mensualmente
Cómo garantizar café de sabor fresco	Limpieza de la máquina molidora	Adhoc: antes de cualquier período de inactividad